

Kinderkraft

Discover the world together



Watch manual

VIDEO!



youtube.com/kinderkraftofficial



kinderkraft.com

SOFI

CZ: NÁVOD K OBSLUZE

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

EN: USER MANUAL

ES: MANUAL DE USO

FR: GUIDE D'UTILISATION

HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

IT: ISTRUZIONI PER UTENTE

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO: MANUAL DE UTILIZARE

RU: РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SK: NÁVOD NA POUŽITIE

CZ: Cestovní postýlka

DE: Reisebett

EN: Travel cot

ES: Cuna de viaje

FR: Le lit de voyage

HU: Utazóágy

IT: Lettino da viaggio

NL: Reisbedje

PL: łóżeczko turystyczne

PT: Berço

RO: Pătuț pliabil

RU: ТУРИСТИЧЕСКАЯ ДЕТСКАЯ

SK: Cestovná postieľka

CZ10

DE.....11

EN.....14

ES16

FR19

HU21

IT23

NL.....26

PL27

PT30

RO31

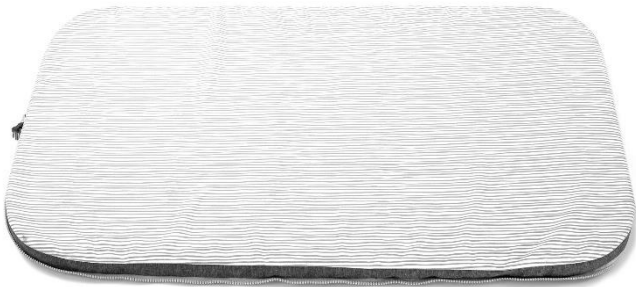
RU.....33

SK35

- **DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ**
- **WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN**
- **IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- **¡IMPORTANTE! GUARDA PARA EL FUTURO COMO REFERENCIA**
- **IMPORTANT! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**
- **FONTOS! ÓRIZZE MEG JÖVŐBENI IGÉNYBEVÉTEL VÉGETT**
- **IMPORTANTE: CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO**
- **BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING**
- **WAŻNE! ZACHOWAĆ DO STOSOWANIA W PRZYSZŁOŚCI**
- **IMPORTANTE: MANTENHA PARA REFERÊNCIA EN FUTURO**
- **IMPORTANT! PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ**
- **ВАЖНО! СОХРАНИТЬ НА БУДУЩЕЕ КАК ИНФОРМАЦИЮ**
- **DÔLEŽITÉ! UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE**



A.



B.



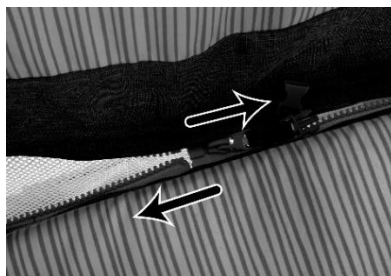
C.



1.



2.



3.



4.



5.

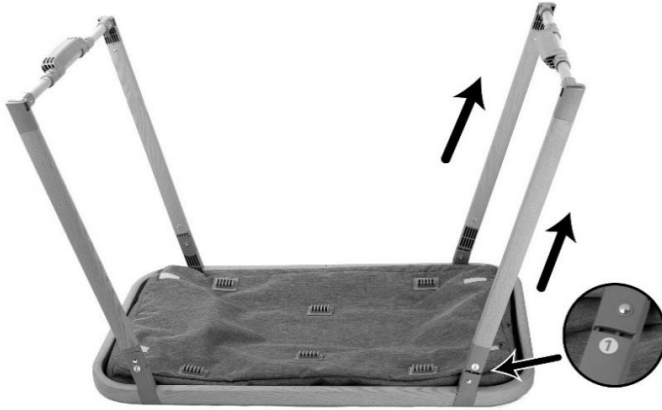
6



6.



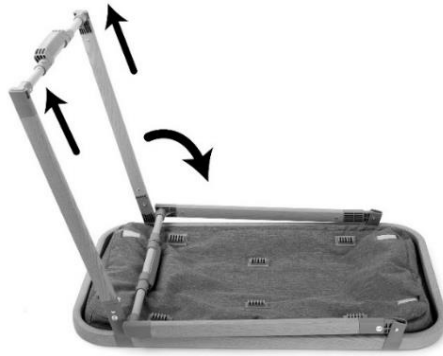
7.



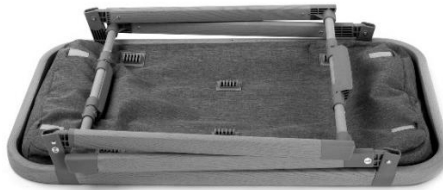
8.



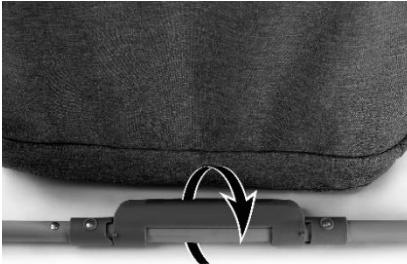
9.



10.



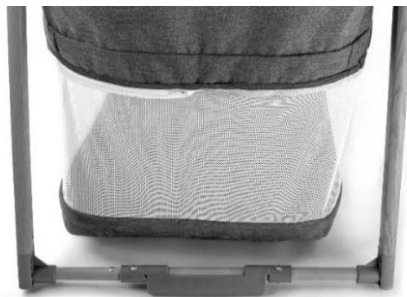
11.



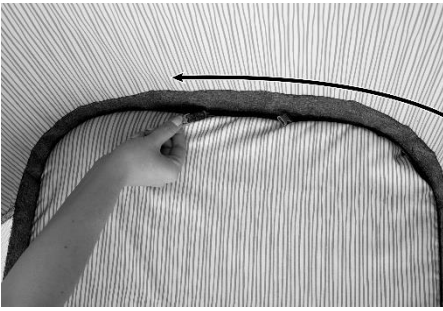
12.



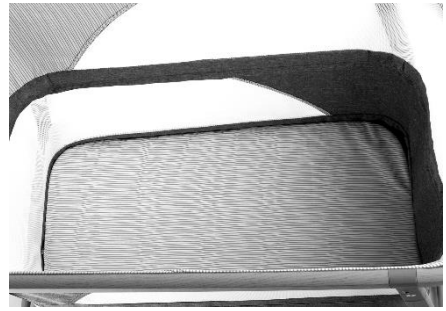
13.



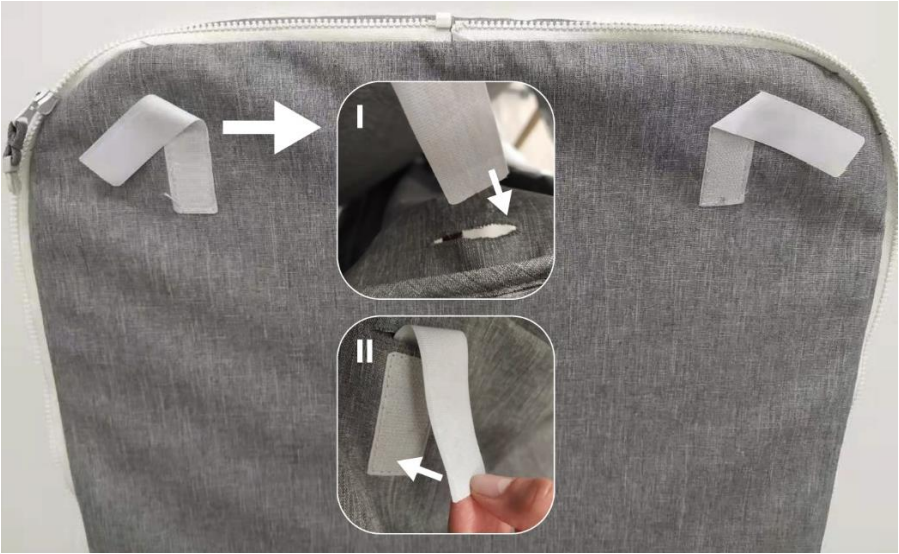
14.



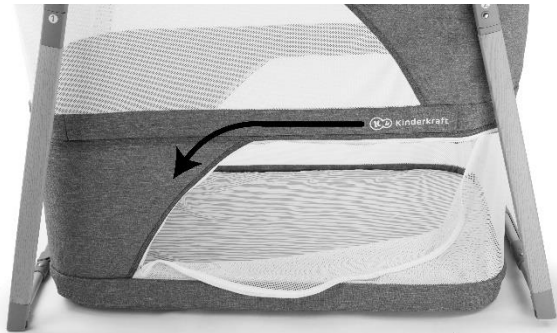
15.



16.



17.



18.

Vážený zákazník!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ, ČTĚTE POZORNĚ

POKYNY K BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

VAROVÁNÍ

- Buďte si vědomi rizika, jaké představuje otevřený oheň a jiné silné zdroje tepla, jako jsou radiátory/elektrická nebo plynová kamna apod. umístěná poblíž výrobku.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, prodřená nebo pokud chybí, použijte jen díly schválené výrobcem.
- Nenechávejte v postýlce/ohrádce ani poblíž jiné předměty, které by mohly tvořit podporu pro nohy nebo způsobit nebezpečí udušení nebo zavěšení dítěte, např. kabely, provázky záclon/žaluzií.
- Výrobek je připraven k použití teprve tehdy, když jsou blokovací mechanismy zapnuté. Než začnete výrobek používat, je třeba pečlivě zkontrolovat, zda jsou tyto mechanismy zcela zapnuté.
- Dodaná matrace je určena výhradně pro použití s výrobkem. Rozměry matrace 920 x 510 mm zajišťují její vhodnost a bezpečnost pro dítě.
- Všechny montážní prvky a kování musí být během jejich montáže dobře dotaženy, pravidelně kontrolovány a v případě nutnosti opět dotaženy.
- Příslušenství, která nejsou schválena výrobcem, by neměla být používána.
- Pro zabránění poranění dítěte v důsledku nehody by postýlka/ohrádka neměla být používána, když se dítě dokáže vyšplhat a vylézt z výrobku.

Další varování k funkci CESTOVNÍ POSTÝLKY:

VAROVÁNÍ

- **Nepoužívejte v postýlce více než jednu matraci.**
- **Použijte jen matraci zakoupenou s touto postýlkou, nevkládejte druhou matraci z důvodu nebezpečí udušení.**
- Nejnižší pozice dna postýlky je ta nejbezpečnější. Když začne děťátko samostatně sedět, doporučujeme používat jen tuto úroveň.
- Pokud necháte děťátko v postýlce bez dohledu, vždy zkontrolujte, zda je boční vstup uzavřený zipem.

Další varování k funkci OHRÁDKY:

- **VAROVÁNÍ Nestavějte ohrádku poblíž otevřeného ohně nebo jiného zdroje tepla.**
- **VAROVÁNÍ Ohrádku nepoužívejte bez podstavce/matrace.**
- **VAROVÁNÍ Než dáte dítě do ohrádky, se ujistěte, že je ohrádka zcela smontovaná a že jsou všechny blokující prvky zapnuté.**
- Dno ohrádky musí být nainstalované na té nejnižší úrovni.
- Ohrádka je určena pro děti do 36 měsíců s hmotností těla do 15 kg.

1. SEZNAM ČÁSTÍ POSTÝLKY:

- A. Rám postýlky
- B. Matrace
- C. Taška

2. MONTÁŽ POSTÝLKY:

Rozepněte zip na tašce (C) a vyjměte postýlku (OBR. 1). Pro rozložení postýlky uchopte rám (A) z obou stran, a poté jej zvedněte nahoru, až se rozloží podpěry (OBR. 2). POZOR! Pro zajištění bezpečnosti se ujistěte, že jsou podpěry správně rozloženy a zablokované. V případě, že matrace (B) nebyla připnuta, matraci připněte uvnitř postýlky s použitím nainstalovaného zipu (OBR. 3, 4 a 5) a zajistěte sponou (OBR. 6). Pro demontáž postýlky obraťte tak, aby podpěry směřovaly nahoru (OBR. 7). Podpěru č. 1 potáhněte nahoru, rám přitom přidržujte nohou (OBR. 8), a poté ji spusťte dolů do postýlky (OBR. 9 a 10). Stejnou činnost zopakujte s podpěrou č. 2 (OBR. 11).

3. FUNKCE POSTÝLKY:

Funkce houpání: Postýlka má funkci houpání. Pro použití této funkce zlehka nadzvedněte postýlku z jedné strany (OBR. 12), a následně odblokujte ližiny k houpání jejich otočením směrem ven (OBR. 13 a 14). Stejnou činnost zopakujte s druhou ližinou. POZOR! Během odblokování ližin se dítě nesmí nacházet v postýlce!

Nastavení dna: Postýlka má výškově nastavitelné dno. Pro snížení dna odepněte zajišťovací sponu zipu a zip nacházející se uvnitř postýlky (OBR. 15). Vložte matraci do postýlky do spodní polohy (OBR. 16). POZOR! Pod matrací se nacházejí pásy, které by se mělo přeložit přes otvory ve dně postýlky (I), a pak upevnit k suchým zipům, které se nacházejí pod postýlkou (II) (OBR. 17). Když je matrace na nejnižší úrovni, může být použit boční vchod odepnutím zipu (OBR. 18).

POZOR! Ve funkci postýlky je horní poloha matrace určena pro děti, které ještě neumí samostatně sedět. Ve funkci ohrádky musí být matrace vždy na nejnižší poloze.

4. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:

Látka na postýlce - očistěte jemným mýdlem a vodou. Nikdy nečistěte s použitím abrazivních čistících prostředků na bázi amoniaku, bělicích a lihových prostředků. Postýlka musí být před používáním nebo uchováním zcela vysušená.

Látka na matraci – perte na teplotě 30 °C, nebelte, nesusušte v bubnové sušičce, nežehlete a nečistěte chemicky.

Rám – očistěte s použitím měkkého, čistého a vlhkého hadříku a jemného mýdla.

5. ZÁRUKA

- A. Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
- B. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf des Produktes der Marke Kinderkraft. Bei der Entwicklung unserer Produkte ist uns Ihr Kind wichtig - wir kümmern uns stets um die Sicherheit und Qualität und stellen somit den Komfort der besten Wahl sicher.

WICHTIG ZUM NACHLESEN AUFBEWAHREN AUFMERKSAM LESEN

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND SCHUTZMASSNAHMEN

ACHTUNG!

- Beachten Sie die Risiken offener Flammen und anderer starken Wärmequellen wie Radiatoren / Elektro- oder Gasheizgeräte, etc. , die in der Nähe des Produkts sind.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn ein Teil davon gebrochen, gerissen ist oder ein Element fehlt, verwenden Sie nur vom Hersteller autorisierte Bestandteile.
- Belassen Sie nichts im Bett oder stellen Sie das Bett nicht in der Nähe anderer Geräte , die die Unterstützung für den Fuß bieten könnten oder eine Erstickungsgefahr oder Erhängungsgefahr darstellen könnten z.B. Drähte, Schnüre von Vorhängen / Jalousien.
- Das Produkt ist bereit, es zu verwenden, wenn die Verriegelungsmechanismen eingeschaltet sind. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass diese Mechanismen vollständig eingeschaltet sind.
- Beigefügt ist eine Matratze, die ausschließlich für die Verwendung mit diesem Produkt entwickelt ist. Matratze- Abmessungen 920 x 510 mm sorgen für die Montage und Sicherheit des Kindes.
- Alle Montageteile und Beschläge während der Installation müssen gut angeschraubt und regelmäßig überprüft und bei Bedarf gut angeschraubt werden.
- Nicht vom Hersteller autorisiertes Zubehör soll nicht verwendet werden.
- Um eine Verletzung des Kindes als Folge des Sturzes zu verhindern, sollte das Bett/das Laufgitter nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, zu klettern und aus dem Bett herauszugehen.

Zusätzliche Warnungen für die Funktion TOURISTISCHES BETT:

ACHTUNG!

- **Nicht mehr als eine Matratze im Bett verwenden.**
- **Nur die mit diesem Bett verkaufte Matratze verwenden, keine zweite Matratze legen, es droht Erstickungsgefahr.**
- Die unterste Position des Bodens des Bettes ist die sicherste. Wenn das Kind allein zu sitzen beginnt, so wird es empfohlen, diese Stufe zu verwenden.
- Wenn Sie ein Kind unbeaufsichtigt im Bett verlassen, prüfen Sie immer, ob der Seiteneingang mit dem Reißverschluss geschlossen ist.

Zusätzliche Warnung zur Funktion des LAUFGITTERS :

- **WARNUNG Stellen Sie das Laufgitter nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen**
- **WARNUNG Verwenden Sie das Laufgitter nicht ohne Sockel / Matratze**
- **WARNUNG Bevor Sie das Kind in dem Laufgitter platzieren, stellen Sie sicher, dass das Laufgitter vollständig zusammengebaut ist und alle die Verriegelungsmechanismen angebracht sind.**
- Die Unterseite des Laufgitters muss auf der untersten Ebene montiert werden.
- Das Laufgitter ist für Kinder bis 36 Monate mit einem Gewicht bis 15 kg ausgelegt.

1. LISTE DER BETTBESTANDTEILE:

- A. Rahmen des Bettes mit Bezug

B. Matratze

C. Tasche

2. MONTAGE DES KINDERBETTES:

Machen Sie den Reißverschluss an der Tasche auf (C) und nehmen Sie das Kinderbett aus der Tasche heraus (A) (Abb.1). Um das Bett auseinanderzuklappen, fassen Sie den Rahmen an beiden Seiten und dann ziehen Sie ihn nach oben bis die Stützen auseinandergeklappt sind (Abb. 2). ACHTUNG! Um die Sicherheit zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass die Stützen richtig verteilt und verriegelt sind. Wenn die Matratze (B) nicht eingesteckt ist, sollte sie innerhalb des Bettes montiert werden, indem sie in einen Reißverschluss (Abb. 3, 4 und 5) befestigt wird und mit einer Sicherungsklammer gesichert wird (Abb. 6). Um das Kinderbett zu demontieren, sollte es in einer solchen Weise gedreht werden, dass die Stützen nach oben gerichtet sind (Abb. 7). Ziehen Sie die Stütze Nr. 1 den Rahmen mit Ihrem Bein haltend (Abb. 8), und dann senken Sie ihn in das Innere des Bettes (Abb. 9 und 10) ab. Wiederholen Sie die gleiche Operation mit einer Stütze. 2 (Abb. 11).

3. FUNKTIONEN DES KINDERBETTES:

Schaukel-Funktion: das Kinderbett hat eine Schaukelfunktion. Um diese Funktion zu verwenden, heben Sie das Bett an einer Seite (Abb. 12), und entsperren Sie die Läufer, indem Sie sie nach außen drehen (Abb. 13 und 14). Wiederholen Sie den gleichen Vorgang mit dem anderen Läufer. ACHTUNG! Während der Entriegelung von Läufers kann das Kind nicht innerhalb des Bettes platziert werden!

Einstellung des Bodens: Das Bett hat einen höhenverstellbaren Boden. Zur Senkung des Bodens machen Sie die Schnalle von dem Reißverschluss und den Reißverschluss im Inneren des Kinderbettes ab (Abb. 15). Legen Sie eine Matratze im Inneren des Bettes in einer unteren Position (Abb. 16). ACHTUNG: Unter der Matratze befinden sich Gurte, die durch die Löcher am Boden des Kinderbettes gesteckt (I) und dann an den Klettverschlüssen unter dem Bett befestigt werden sollten (II) (Abb. 17). Wenn die Matratze auf der untersten Ebene ist, dann kann man den Seiteneingang (Abb. 18) verwenden, indem man den Reißverschluss aufmacht. ACHTUNG! In der Position des Bettes wird die obere Position der Matratze für Kinder bestimmt, die allein noch nicht sitzen können. In der Funktion des Laufgitters muss die Matratze immer in der untersten Position sein.

4. WARTUNG UND REINIGUNG:

Stoff in dem Kinderbett - mit milder Seife und Wasser reinigen. Niemals Scheuermittel auf der Basis von Ammoniak, Bleichmittel und Spirituosen verwenden. Das Bett muss gründlich vor der Verwendung oder Lagerung getrocknet werden.

Das Gewebe auf der Matratze - bei einer Höchsttemperatur von 30 °C waschen, keine Bleichmittel verwenden, nicht im Trommelrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

Rahmen - Den Metallrahmen mit einem sauberen, feuchten Tuch und milder Seife reinigen.

5. GARANTIE

- A. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.
- B. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
- C. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
- D. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
- E. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.
- F. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.

- G. Die Garantie gilt nicht:
- für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
 - Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
 - Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
 - Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
 - eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
 - Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
- H. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
- I. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
- J. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear customer!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft.

Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

WARNING

- **Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot;**
- **Do not use the product if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer;**
- **Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords;**
- Product is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using the folding travel cot.
- A mattress designed exclusively for use with this product is included. The mattress dimensions 920 x 510 mm provide fitting and safety of the child.
- All assembly elements and fittings should be tightened properly and checked regularly and retightened as necessary.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.

- To prevent injury from falls, if the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.

Additional warning for the BABY COT function:

WARNING

- **Do not use more than one mattress in the cot.**
- **Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.**
- The lowest position of the base is the safest. When the child starts sit alone is advised to use only this base level.
- If you leave the child in the cot unattended, always check, if the side entrance is fastened with a zip.

Additional warning for the PLAY PEN function:

- **WARNING Do not place the playpen close to an open fire or other heat source.**
- **WARNING Do not use the playpen without the base/mattress.**
- **WARNING Ensure that the playpen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this playpen.**
- The bottom of the pen must be mounted at the lowest level.
- The playpen is designed for children up to 36 months weighing up to 15 kg.

1. LIST OF TRAVEL COT ELEMENTS:

- A. Cot frame with the cover
- B. Mattress
- C. Bag

2. ASSEMBLY:

Undo the zip fastener on the bag (C) and remove the baby cot (FIG. 1). To unfold the baby cot grasp the frame (A) on both sides, and then pull it up until the supports are unfolded (Fig. 2). NOTE! To ensure safety, make sure that the supports are unfolded properly and locked. If the mattress (B) is not fastened, it should be fixed inside the cot using the zip fastener (FIGS. 3, 4 and 5) and secured with a clamp (FIG. 6). To fold the cot, it should be turned in such a way that the supports face up (FIG. 7). Pull one support holding the frame with your leg (FIG. 8), and then lower it down inside the cot (FIGS. 9 and 10). Repeat the same operation for the other support (FIG. 11).

3. TRAVEL COT FUNCTIONS:

Rocking function: The baby cot has a rocking function. To use it, slightly raise the baby cot on one side (FIG. 12), and then unlock the rockers turning them out (FIGS. 13 and 14). Repeat the same operation with the other rocker. NOTE! While unlocking the rockers, the child cannot be placed inside the baby cot!

Base adjustment: The baby cot has base height adjustment. To lower the base unclip the zip fastener fixing clamp and open the zip fastener inside the baby cot (FIG. 15). Place the mattress inside the cot in the bottom position (FIG. 16). NOTE: Under the mattress there are belts that should be put through the holes at the bottom of the cot (I) and then attached to the hook and loop fasteners located under the cot (II) (FIG. 17). When the mattress is at the lowest level, you can use the side entrance by undoing the zip fastener (FIG. 18). NOTE! In the baby cot function the upper mattress position is designed for children who cannot yet sit up alone. In the playpen function, the mattress must always be in the lowest position.

4. MAINTENANCE AND CLAIMING:

Travel cot cover - wipe clean with a mild soap and water. Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners. The travel cot must be dried thoroughly before use or storage.

Mattress cover - Wash at max. 30°C, do not bleach, do not dry in a tumble dryer, do not iron, do not dry clean.

Frame - clean the frame with a soft, clean and damp cloth using mild soap.

5. WARRANTY

- A. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
- B. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
- C. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
- D. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
- F. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. The warranty shall not cover:
 - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
 - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
 - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
 - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
 - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;
 - f. products which have not been used according to specifications;
- H. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
- I. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
- J. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡Estimado Cliente!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

**IMPORTANTE, GUARDAR PARA
FUTURAS CONSULTAS, LEER
ATENTAMENTE**

INSTRUCCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- Ser consciente del peligro que presenta el fuego y otras fuentes de calor fuertes tales como radiadores/calentadores eléctricos o de gas, etc. que se encuentran cerca del producto.
- No utilizar el producto si alguna pieza esta dañada, rota o falta, utilizar sólo componentes autorizados por el fabricante.
- No dejar nada en la cuna y no colocarla cerca de otro aparato que podría proporcionar apoyo para los pies o causar un peligro de asfixia o estrangulación del niño, como cables, cuerdas de cortinas/persianas.
- Producto está lista para su uso sólo cuando están activados los mecanismos de bloqueo. Antes de su uso, asegurarse de que estos mecanismos están completamente activados.
- El colchón incluido está diseñado exclusivamente para su uso con este producto. El tamaño del colchón de 920 x 510 mm proporcionan un bien ajuste y la seguridad del niño.
- Todas las piezas y los accesorios de montaje deben estar bien apretados y comprobados regularmente y si es necesario se deben volver a apretar.
- Los accesorios no aprobados por el fabricante no deben ser utilizados.
- Para evitar lesiones al niño como resultado de la caída, la cuna ya no debe usarse si el niño es capaz de subirse y bajar de la cuna.

Advertencias adicionales para la función de CUNA DE VIAJE:

ADVERTENCIA

- No utilizar más de un colchón en la cama.
- Utilizar sólo el colchón incluido a esta cuna, no poner un segundo colchón porque puede causar la asfixia.
- La posición más baja del fondo de la cuna es la más segura. Cuando el niño comienza a sentarse solo se recomienda utilizar sólo esta posición.
- Si se deja al niño solo en la cuna, siempre se debe comprobar si la entrada lateral está cerrada con cremallera.

Advertencias adicionales para la función de PARQUE:

- **ADVERTENCIA** No colocar el parque cerca de llamas u otras fuentes de calor
- **ADVERTENCIA** No utilizar el parque sin base/colchón
- **ADVERTENCIA** Antes de colocar al niño dentro del parque, asegurarse de que el parque está montado completamente y tiene puestos todos los mecanismos de bloqueo.
- La parte inferior del parque debe ser montado en el nivel más bajo.
- El parque está diseñado para niños de hasta 36 meses con un peso de hasta 15 kg.

1. LISTA DE PIEZAS DE LA CUNA:

- A. Marco de la cuna
- B. Colchón
- C. Bolsa

2. MONTAJE DE LA CUNA:

Abrir la cremallera de la bolsa (C) y sacar la cuna (Fig. 1). Para montar la cuna hay que agarrar el marco (A) en ambos lados y luego levantarlo hasta arriba hasta que se desplieguen los soportes (Fig. 2). ¡NOTA! Con el fin de garantizar la seguridad, asegurarse de que los soportes están colocados correctamente y bloqueados. Si el colchón (B) no está fijado, hay que fijarlo dentro de la cuna con la cremallera (Fig. 3, 4 y 5) y abrochar la hebilla (Fig. 6). Para desmontar la cuna, hay que girarla de tal manera que los soportes

se dirigen hacia arriba (Fig. 7). Tirar del soporte nº 1 sujetando el marco con la pierna (Fig. 8), y luego bajarlo dentro de la cuna (Fig. 9 y 10). Hacer lo mismo con el soporte nº 2 (Fig. 11).

3. FUNCIONES DE LA CUNA:

Función de balanceo: La cuna tiene una función de balanceo. Para utilizar esta función, levantar ligeramente la cuna con una mano (Fig. 12), y luego desbloquear las patas de balanceo girándolas hacia fuera (Fig. 13 y 14). Hacer lo mismo con la otra pata de balanceo. ¡NOTA! ¡Durante el desbloqueo de las patas de balanceo, el niño no puede estar dentro de la cuna!

Ajuste de la parte inferior: La cuna tiene la altura de la parte inferior ajustable. Para bajar la parte inferior, desabrochar la hebilla y la cremallera situadas en el interior de la cuna (Fig. 15). Colocar el colchón dentro de la cuna abajo (Fig. 16). ATENCIÓN: Debajo del colchón hay cinturones que deben ser puestos a través de los agujeros en la parte inferior de la cama de bebé (I) y luego unidos a los cierres de velcro localizados debajo de la cama de bebé (II) (Fig. 17). Cuando el colchón está en la posición más baja, entonces se puede utilizar la entrada lateral al abrir la cremallera (Fig. 18). ¡NOTA! En la función de cuna, la posición superior del colchón es para niños que todavía no saben sentarse por sí solos. En la función de parque, el colchón debe estar siempre en la posición más baja.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

Tela en la cuna - limpiar con jabón suave y agua. Nunca limpiar con limpiadores abrasivos con amoníaco, agentes blanqueadores y alcohol. La cuna debe secarse completamente antes de usar o almacenar.

Tela del colchón - lavar a temperatura máx. de 30°C, no usar blanqueador, no secar en secadora, no planchar, no lavar en seco.

Marco – limpiar el marco de metal con un paño suave, limpio y húmedo con un jabón suave.

5. GARANTÍA

- A. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
- B. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
- C. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
- D. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
- F. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. La garantía no cubre:
 - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
 - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
 - c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;
 - d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
 - e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
 - f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
- H. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.

- I. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
- J. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de la marque Kinderkraft.

Nos produits sont conçus spécialement pour votre enfant : nous veillons toujours à leur sécurité et qualité en vous garantissant ainsi le meilleur choix.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

INSTRUCTIONS RELATIVES A LA SÉCURITÉ ET AUX PRÉCAUTIONS D'USAGE

AVERTISSEMENT

- **Soyez conscient du risque que présente une flamme nue et une autre source de chaleur intense (telle que les radiateurs, les appareils de chauffage électriques ou au gaz, etc.) à proximité du produit.**
- **N'utilisez pas le produit avec un élément endommagé, déchiré ou manquant; n'utilisez que des éléments autorisés par le fabricant.**
- **Ne laissez rien dans le lit, évitez de placer le lit à proximité d'un autre objet qui pourrait servir d'appui pour les pieds ou augmenter le risque d'étouffement ou de pendaison de bébé par ex. les câbles, les cordons, les rideaux, les stores.**
- Le produit est prêt à l'emploi seulement après avoir activé les dispositifs de verrouillage. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que ces dispositifs sont bien activés.
- Le matelas joint est conçu exclusivement pour une utilisation avec ce produit. Les dimensions du matelas 920 x 510 mm garantissent la bonne adaptation et la sécurité de l'enfant.
- Tous les éléments de fixation et les ferrures lors de leur montage doivent être convenablement serrés et contrôlés régulièrement et, au besoin, resserrés.
- Les accessoires non approuvés par le fabricant ne doivent pas être utilisés.
- Afin d'éviter des traumatismes liés à une chute, le lit ne devrait plus être utilisé, si votre enfant arrive à se hisser et à sortir du lit tout seul.

Avertissements supplémentaires pour la fonction LIT DE VOYAGE:

AVERTISSEMENT

- **N'utilisez qu'un matelas dans le lit.**
- **Utiliser uniquement le matelas vendu avec ce lit, ne pas mettre un deuxième matelas, danger d'étranglement.**
- La position la plus basse du fond du lit est la plus sûre. Ce niveau est recommandé, lorsque bébé commence à se tenir assis.
- Si vous laissez votre enfant dans le lit sans surveillance, assurez-vous toujours que l'ouverture latérale est fermée

Avertissements supplémentaires pour la fonction PARC:

- **AVERTISSEMENT Ne pas placer le parc à proximité des flammes nues ou d'autres sources de chaleur**
- **AVERTISSEMENT Ne pas utiliser le parc sans sa base / matelas**
- **AVERTISSEMENT Avant de placer l'enfant à l'intérieur du parc, assurez-vous que le parc est complètement assemblé et que tous les mécanismes de verrouillage sont fixés.**
- Le fond du parc doit être monté au plus bas niveau.
- Le parc est conçu pour les enfants jusqu'à 36 mois pesant jusqu'à 15 kg.

1. LIT PARAPLUIE, PIÈCES FOURNIES:

- A. Cadre du lit avec revêtement
- B. Matelas
- C. Sac

2. MONTAGE DU LIT:

Ouvrez la fermeture éclair du sac (C) et enlevez le lit (FIG.1). Pour déplier le lit, attrapez le cadre (A) de deux côtés, ensuite relevez jusqu'au dépliement des supports (FIG. 2). ATTENTION! Pour garantir la sécurité, assurez-vous que les supports sont correctement dépliés et verrouillés. Si le matelas (B) n'a pas été accroché, accrochez-le à l'intérieur du lit avec la fermeture éclair (FIG. 3, 4 et 5) et en le verrouillant avec la boucle (FIG. 6). Pour démonter le lit, renversez-le pour que les supports soient dirigés vers le haut (FIG. 7). Tirez le support No 1 en retenant le cadre avec votre jambe (FIG. 8), ensuite abaissez-le à l'intérieur du lit (FIG. 9 et 10). Répétez la même opération avec le support No 2 (FIG. 11).

3. FONCTIONS DU LIT:

Fonction bercement: Le lit possède la fonction de bercement. Pour utiliser cette fonction, soulevez légèrement le lit d'un côté (FIG. 12), ensuite déverrouillez les patins pour bercement en les tournant vers l'extérieur (FIG. 13 et 14). Répétez la même opération avec l'autre patin. ATTENTION! Quand vous déverrouillez les patins, l'enfant ne peut pas rester à l'intérieur du lit!

Fond réglable: Le lit dispose de la fonction réglage de la hauteur du fond. Pour descendre le fond, ouvrez la boucle de verrouillage et la fermeture éclair à l'intérieur du lit (FIG.15). Placer le matelas à l'intérieur du lit en position basse (FIG. 16). ATTENTION: Sous le matelas, il y a des ceintures qui doivent être placées à travers les trous dans le fond du lit de bébé (I) et ensuite attachées aux attaches Velcro situées sous le lit de bébé (II) (FIG. 17). Lorsque le matelas est au plus bas niveau, vous pouvez utiliser l'entrée latérale en ouvrant la fermeture éclair (FIG. 18). ATTENTION! En ce qui concerne la fonction lit, la position supérieure du matelas est destinée aux enfants qui ne savent pas encore s'asseoir tout seuls. Pour la fonction parc, le matelas doit rester toujours en plus basse position.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE:

Tissu sur le lit - nettoyer avec un savon doux et de l'eau. Ne jamais nettoyer avec des nettoyeurs abrasifs à base d'ammoniaque, des agents de blanchiment ou des nettoyeurs à base d'alcool. Séchez le lit soigneusement avant usage ou stockage.

Tissu sur le matelas - Laver à max. 30°C, ne pas blanchir, ne pas sécher dans une sèche-linge à tambour, ne pas repasser, ne pas nettoyer chimiquement.

Cadre – le cadre en métal doit être nettoyé avec un chiffon doux, propre et humide et un savon doux.

5. GARANTIE

- A. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'acheteur.

- B. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
- C. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
- D. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
- F. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. La garantie ne couvre pas:
 - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
 - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;
 - c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
 - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
 - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
 - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
- H. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
- I. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
- J. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hozzuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

**FONTOS, ŐRIZZE MEG,
FIGYELMESEN OLVASSA EL
A BIZTONSÁGRA ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ
ÚTMUTATÓKAT**

FIGYELMEZTETÉS

- Legyen tisztában azzal a veszélyforrással, amelyet a termék közelében található nyílt tűz és egyéb hőforrások, mint pl. hősugárzó/elektromos vagy gáz fűtőtest stb. jelentenek.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik alkatrésze sérült, szakadt vagy hiányzik. Kizárólag gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- Ne hagyjon az ágyban semmit és ne helyezze azt olyan tárgyak közelébe, melyek támasztékot jelenthetnek a gyerek talpának és melyek fulladásveszélyt okozhatnak, pl. vezetékek és függönyök/sötétítők zsinórjai.
- A termék akkor található használatra kész állapotban, ha a blokkoló mechanizmusok be vannak kapcsolva. A használat megkezdése előtt alaposan ellenőrizze le, hogy ezek a mechanizmusok teljesen be vannak-e kapcsolva.
- A mellékelt matrac kizárólag ezzel a termékkel használható. A 920 x 510 mm matracméret megfelelő és biztonságos a gyermek számára.
- Az összeszerelés során mindegyik rögzítőelemet és vasalatot jól csavarja be, valamint rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén húzza meg.
- Ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott tartozékokat.
- Az esésveszély elkerülése érdekében ne használja az ágyat/játszóágyat, ha gyerke képes felmászni a keretre és kimászni az ágyból.

UTAZÓÁGY funkcióval kapcsolatos további figyelmeztetések:

FIGYELMEZTETÉS

- Ne helyezzen az ágyba több mint egy matracot.
- Kizárólag az ágyhoz mellékelt matracot használja, ne helyezzen bele második matracot, az fulladásveszéllyel jár.
- Az ágy legalsó szinten való beállítása a legbiztonságosabb. Ha gyermeke elkezd önállóan ülni, csak ezt a szintet használja.
- Ha gyermekét felügyelet nélkül hagyja az ágyban, mindig ellenőrizze, hogy az oldalsó bejárat cipzárja be van-e húzva.

JÁTSZÓÁGYA funkcióval kapcsolatos további figyelmeztetések:

- FIGYELEM ne helyezze a játszóágyat nyílt tűz vagy egyéb hőforrás közelébe.
- FIGYELEM Ne használja a játszóágyat alap/matrac nélkül.
- FIGYELEM A gyerek ágyba való behelyezése előtt győződjön meg, hogy a játszóágy teljesen össze van szerelve és minden rögzítőmechanizmus csatlakoztatva van.
- A játszóágy alja a legalacsonyabb szinten legyen rögzítve.
- A játszóágyat maximum 36 hónapos és 15 kg testsúlyú gyerekek vehetik igénybe.

1. AZ ÁGY ALKATRÉSZEINEK LISTÁJA:

- A. Ágykeret
- B. Matrac
- C. Táska

2. ÁGY ÖSSZESZERELÉSE:

Nyissa ki a táskát (C) cipzárját és vegye ki a gyerekágyat (1. RAJZ). Az ágy kinyitásához fogja meg a keret (A) mindkét oldalát, majd emelje meg a támasztékok kinyílásáig (2. RAJZ). FIGYELEM! A biztonság érdekében győződjön meg, hogy a támasztékok megfelelően kinyíltak és rögzültek-e. Abban az esetben, ha a matrac (B) nem lett bepattintva, rögzítse azt az ágy belsejében az ott található cipzár segítségével (3, 4 és 5 RAJZ), majd biztosítsa a csattal (6. RAJZ). Az ágy kinyitásához fordítsa meg úgy, hogy a támasztékok felfelé nézzenek (7. RAJZ). Húzza meg az 1. sz. támasztékot, közben az ágy lábát tartva (8. RAJZ), majd engedje azt le úgy, hogy az ágy belsejébe kerüljön (9 és 10 RAJZ). Ismétlje meg ezeket a lépéseket a 2. sz. támasztékkal (11. RAJZ).

3. ÁGY FUNKCIÓI

Hinta funkció: Az ágy hinta funkcióval rendelkezik. Ennek a funkciónak az igénybevételéhez emelje meg egy kicsit az ágyat az egyik oldalon (12. RAJZ), majd oldja ki a hintalábakat, úgy, hogy kifordítja azokat (13. és 14. RAJZ). Ismétlje meg ezeket a lépéseket a másik hintalábbal is. FIGYELEM! A hintaláb rögzítésekor ne tartózkodjon gyerek az ágy közelében!

Alap szabályozása: Az ágy állítható magasságú padlóval rendelkezik. A padló csökkentéséhez nyissa ki a cipzár csatját és az ágy belsejében ott lévő cipzárát (15. RAJZ). Helyezze a matracot az ágy belsejébe (16. RAJZ). FIGYELEM! A matrac alatt szjak található, melyeket át kell fűzni az ágy alapjában található nyílásokon (I), majd az ágy alatt található tépőzárakhoz kell rögzíteni (II) (17. RAJZ). Ha a matrac a legalsó helyzetben van, igénybe vehető az oldalsó bejárat (18. RAJZ). FIGYELEM! Az ágy funkció használatakor a matrac felső helyzete ülni nem tudó gyermekek esetében használható. A játszóágy funkció használatakor mindig a legalsó helyzetben kell lennie.

4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Az ágyon található szövet - gyengéd szappannal és vízzel tisztítsa. Soha ne mossa az alkatrészeket súroló hatású, valamint ammónia és borszesz alapú szerekkel és fehérítőkkel. Az ágyat az ismételt használat vagy tárolás előtt alaposan meg kell szárítani.

A matracon található szövet - max. 30°C hőmérsékleten mossa, ne fehérítse, ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja és ne tisztítsa vegyileg.

Keret - puha, tiszta és nedves ronggyal, valamint gyengéd szappannal mossa.

5. GARANCIA

- A. A garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.
- B. A felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

IT

Gentile Cliente!

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.

Progettiamo pensando al Vostro bambino - abbiamo sempre a cuore la sicurezza e la qualità, garantendo così il comfort della scelta migliore.

IMPORTANTE, CONSERVARE PER UN USO FUTURO, LEGGERE ATTENTAMENTE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PRECAUZIONI

ATTENZIONE!

- E' necessario essere consapevoli del rischio che costituisce il fuoco aperto e altre fonti forti di calore quali riscaldatori elettrici o a gas, ecc. situate in prossimità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se qualunque dei suoi componenti è danneggiato, strappato o mancante, utilizzare solo i componenti approvati dal produttore.

- **Non lasciare nulla nel lettino né posizionare il lettino vicino ad altre attrezzature che potrebbero creare un sostegno per il piede o provocare un rischio di strangolamento o di soffocamento del bambino, ad es. cavi, corde delle tende/degli avvolgibili.**
- Il prodotto è pronto all'uso solo quando i dispositivi di bloccaggio sono attivati. Verificare attentamente che tali meccanismi siano completamente attivati prima dell'uso.
- Il materasso compreso nel set è destinato all'uso solo con questo prodotto. Le dimensioni del materasso sono: 920 mm x 510 mm e garantiscono piena sicurezza del bambino.
- Tutti gli elementi di montaggio e gli attacchi devono essere ben serrati durante l'installazione, controllati regolarmente e, se necessario, nuovamente serrati.
- Gli accessori non approvati dal produttore non dovrebbero essere utilizzati.
- Al fine di evitare traumi al bambino in seguito a una caduta, il lettino non deve più essere utilizzato se il bambino è in grado di arrampicarsi e uscire dal lettino.

Avvertenze ulteriori per la funzione di LETTINO TURISTICO:

ATTENZIONE

- **Non utilizzare più di un materasso nel lettino.**
- **Utilizzare solo il materassino venduto insieme con il lettino, non posizionare un secondo materassino, pericolo di soffocamento.**
- La posizione più bassa del fondo del lettino è la più sicura. Quando il bambino inizia a stare seduto da solo, è consigliabile utilizzare solo questo livello
- Se lasciate il bambino incustodito nel lettino, controllate sempre che l'ingresso laterale sia chiuso con la cerniera lampo.

Avvertenze ulteriori per la funzione di BOX:

- **ATTENZIONE Non posizionare il box nelle vicinanze di fuoco aperto o di altre fonti di calore.**
- **ATTENZIONE Non utilizzare il box sprovvisto di fondo/materassino.**
- **ATTENZIONE Prima di posizionare il bambino all'interno del box, assicurarsi che sia completamente assemblato e che tutti i meccanismi di bloccaggio siano inseriti.**
- Il fondo del box deve essere montato al livello più basso possibile.
- Il box è stato progettato per i bambini fino a 36 mesi con un peso fino a 15 kg

1. Elenco degli elementi del lettino:

- A. Telaio del lettino con rivestimento
- B. Materassino
- C. Borsa

2. Montaggio del lettino:

Aprire la cerniera sulla borsa (C) e rimuovere il lettino (FIG. 1). Per aprire il lettino, afferrare il telaio (A) su entrambi i suoi lati e quindi sollevarlo fino a quando i supporti si aprano (FIG. 2). **ATTENZIONE!** Per motivi di sicurezza, assicurarsi che i supporti siano adeguatamente aperti e bloccati. Se il materassino (B) non è stato fissato, fissarlo all'interno del lettino con la cerniera lampo (FIG. 3, 4 e 5) e mettere in sicurezza con la fibbia (FIG. 6). Per smontare il lettino, capovolgerlo in modo che i supporti siano rivolti verso l'alto (FIG. 7). Tirare il supporto n. 1 tenendo il telaio con il piede (FIG. 8) e poi abbassare il medesimo verso l'interno del lettino (FIG. 9 e 10). Ripetere la stessa operazione con il supporto n. 2 (FIG. 11).

3. Funzioni del lettino

Funzione a dondolo: Il lettino è dotato di funzione dondolo. Per utilizzare questa funzione, sollevare leggermente il lettino da una parte (FIG. 12), quindi sbloccare l'elemento basculante, girandolo verso l'esterno (FIG. 13 e 14). Ripetere la stessa operazione con l'altro elemento basculante. **ATTENZIONE!** Quando si sbloccano gli elementi basculanti, il bambino non deve trovarsi all'interno del lettino!

Regolazione del fondo: Il lettino è dotato di regolazione dell'altezza del fondo. Per abbassare il fondo, sganciare la fibbia dalla cerniera e aprire la cerniera lampo all'interno del lettino (FIG. 15). Posizionare il materassino all'interno del lettino in una posizione inferiore (FIG. 16). ATTENZIONE! Sotto il materasso si trovano le cinture che vanno infilate nei fori presenti nel fondo del lettino (I) e fissate ai velcri situati sotto il lettino (II) (FIG. 17). Quando il fondo è al livello più basso, è possibile utilizzare l'ingresso laterale (FIG. 18). ATTENZIONE! In funzione di lettino, la posizione superiore del materassino è destinata ai bambini che non sono ancora in grado di sedersi da soli. In funzione di box, il materassino deve essere sempre nella posizione più bassa.

4. Manutenzione e pulizia

Tessuto del lettino - pulire con acqua e sapone delicato. Non pulire mai con detergenti abrasivi a base di ammoniaca, candeggianti e alcolici. Il lettino deve essere completamente asciugato prima dell'uso o dello ritiro.

Tessuto del materassino – lavare a temperatura max 30°C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare, non lavare a secco

Telaio – pulire il telaio in metallo con un panno umido pulito e sapone delicato.

GARANZIA

- A. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
- B. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
- C. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
- D. E' possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
- F. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. La garanzia non copre:
 - a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;
 - b. i danni al Prodotto conseguenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
 - c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
 - d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
 - e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
 - f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
- H. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
- I. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
- J. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

Geachte Klant!

Bedankt voor de aankoop van het product van de merk Kinderkraft.
Wij creëren met de gedachte over Je kind - altijd zorgen wij voor de veiligheid en kwaliteit waardoor Jij het comfort van de beste keuze verkrijgt.

BELANGRIJK, BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING, LEES AANDACHTIG

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN

WAARSCHUWING

- Wees bewust van het risico van open vuur en andere sterke warmtebronnen, zoals stralers/elektrische of gas kachels evz. geplaatst in de buurt van het product.
- Gebruik het product niet bij beschadiging van enig element, scheur of missende onderdelen, gebruik alleen elementen die door de producent worden toegelaten.
- Laat geen voorwerpen in het bed/box zonder toezicht liggen noch plaats het bed niet in de buurt van andere toestellen die een voetsteun konden vormen of een gevaar van verstikking of ophanging van het kind konden veroorzaken, bv. leidingen, gordijn- of jalieziekoorden.
- Het product is klaar voor gebruik pas na het aanzetten van vergrendelingsmechanismen. Voordat met het gebruik te beginnen, controleer zorgvuldig of deze mechanismen volledig aangezet zijn.
- Het toegevoegde matras is alleen voor gebruik met dit product bestemd. De afmetingen van het matras 920 x 510 mm verzekeren het aanpassen en de veiligheid van het kind.
- Alle montage elementen en kozijnen dienen goed vastgedraaid te zijn en regelmatig met het oog op goed vastdraaien gecontroleerd te zijn.
- Gebruik alleen door de producent goedgekeurde accessoires.
- Om letsels van het kind tijdens een val te voorkomen, dient het bed/box niet meer gebruikt te worden als het kind zelfstandig erop kan opklimmen en uit het product uitstappen.

Aanvullende waarschuwingen betreffende de functie van REISBEDJE:

WAARSCHUWING

- **Gebruik nooit meer dan één matras in het bedje.**
- **Gebruik alleen het matras dat met dit bedje verkocht werd, plaats geen tweede matras, gevaar van verstikking.**
- De laagste ligging van de bodem van het bed is het meest veilig. Als het kind begint zelfstandig te zitten, is het aangeraden om alleen deze ligging te gebruiken.
- Als het kind in het bed zonder toezicht blijft, controleer altijd of de zijwand met de ritssluiting is gesloten.

Aanvullende waarschuwingen betreffende de functie van BOX:

- **WAARSCHUWING** Plaats het box nooit in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- **WAARSCHUWING** Gebruik het box altijd met het onderstel/matras.
- **WAARSCHUWING** Voordat het kind binnen het box te plaatsen, verzeker je zich, dat het box volledig gemonteerd is en dat alle vergrendelingsmechanismen aangezet zijn.
- De bodem van het box dient op het laagste niveau gemonteerd te zijn.

- Het box is bestemd voor kinderen tot 36 maanden en gewicht onder 15 kg.

1. ONDERDELENLIJST:

- A. Kader van het bedje
- B. Matras
- C. Tas

2. MONTAGE VAN HET BEDJE:

Maak de tas open (C) en neem het bedje uit (afb. 1). Om het bedje te open te klappen, grijp aan beide zijden van het kader (A) en vervolgens trek naar boven totdat de steunen uitgevouwen zijn (afb. 2). **LET OP!** Om de veiligheid te garanderen, verzeker je zich, dat de steunen goed uitgevouwen en vergrendeld zijn. Indien het matras (B) niet bevestigd werd, bevestig het binnen het bedje aan de ritssluiting (afb. 3, 4 en 5) en veilig met een klem (afb. 6). Om het bedje te demonteren, plaats het met met de steunen naar boven gericht (afb. 7). Trek aan de steun nr 1 en druk daarbij met de voet aan het kader (afb. 8) en vervolgens laat het naar beneden naar binnen van het bedje zakken (afb. 9 en 10). Herhaal deze handelingen met de steun nr 2 (afb. 11).

3. FUNCTIES VAN HET BEDJE

Schommelfunctie: Het bedje is van een schommelfunctie voorzien. Om van deze functie gebruik te maken, trek het bedje licht aan de ene kant (afb. 12) en vervolgens maak de schommelsleden los door naar buiten om te draaien (afb. 13 en 14). Herhaal deze handelingen met de tweede slede. **LET OP!** Tijdens het losmaken van de sleden mag het kind niet in het bedje zijn!

Afstellen van de bodem: De bodem van het bedje kan afgesteld worden. Om de bodem lager te plaatsen, maak de veiligheidsklem van de ritssluiting los en open de ritssluiting binnen het bedje (afb. 15). Plaats het matras op de gewenste ligging binnen het bedje (afb. 16). **LET OP!** Onder het matras zijn er banden die door de openingen in de bodem van het bedje dienen te worden getrokken (I) en vervolgens aan de klittenband onder het bedje te worden bevestigd (II) (afb. 17). Als het matras in de laagste ligging zich bevindt, kan na het openen van de ritssluiting de ingang in de zijwand gebruikt worden (afb. 18). **LET OP!** In de functie van het bedje wordt de bovenste ligging van het matras bestemd voor kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten. In de functie van het box dient het matras altijd in de laagste ligging te zijn.

4. ONDERHOUD EN REINIGING

Stoffering van het bedje - maak met een zacht zeep en water schoon. Gebruik nooit schuurmiddelen met ammoniak, bleekmiddelen noch spiritusmiddelen voor reiniging. Laat het bedje voor gebruik of opslag goed drogen.

Stoffering op het matras – in 30° wassen, niet bleken, niet machinedrogen, niet strijken, niet stomen.

Kader – reinig met gebruik van een zacht, schoon en vochtig doekje met zacht zee

5. GARANTIE

- A. De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
- B. In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievooraarden door de verkoper bepaald.

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ, PRZECZYTAJ UWAŻNIE

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE

- Bądź świadom ryzyka, jakie stanowi otwarty ogień oraz inne silne źródła ciepła, takie jak promienniki/grzejniki elektryczne lub gazowe itp. umieszczone w pobliżu produktu.
- Nie używać produktu, jeżeli jakkolwiek jego element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje elementu, używać tylko elementów dopuszczonych przez producenta.
- Nie pozostawiać w łóżku/kojcu czegokolwiek ani nie ustawiać łóżka w pobliżu innego sprzętu, który mógłby stanowić podparcie dla stopy lub spowodować niebezpieczeństwo uduszenia lub powieszenia dziecka, np. przewody, sznurki zasłon/żaluzji.
- Produkt jest gotowy do użycia dopiero wtedy, gdy mechanizmy blokujące są włączone. Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie sprawdzić, czy mechanizmy te są w pełni włączone.
- Dołączony materac jest przeznaczony wyłącznie do użycia z tym produktem. Wymiary materaca 920 x 510 mm zapewniają dopasowanie i bezpieczeństwo dziecka.
- Wszystkie elementy montażowe i okucia podczas ich montażu muszą być dobrze dokręcone oraz regularnie sprawdzane i w razie konieczności dokręcane.
- Akcesoria niezatwierdzone przez producenta nie powinny być używane.
- Aby zapobiec obrażeniu dziecka wskutek upadku, łóżko/kojec nie powinno być dłużej używane, jeżeli dziecko potrafi się wspiąć i wyjść z produktu.

Dodatkowe ostrzeżenia do funkcji ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO:

OSTRZEŻENIE

- Nie używać w łóżeczku więcej niż jednego materaca.
- Używać tylko materaca sprzedanego z tym łóżeczkiem, nie umieszczać drugiego materaca, grozi uduszeniem.
- Najniższe położenie dna łóżka jest najbezpieczniejsze. Gdy dziecko zaczyna samodzielnie siadać zaleca się używać tylko tego poziomu.
- Jeżeli pozostawiasz dziecko w łóżku bez nadzoru, zawsze sprawdź, czy wejście boczne jest zamknięte zamkiem błyskawicznym.

Dodatkowe ostrzeżenia do funkcji KOJCA:

- **OSTRZEŻENIE** Nie pozostawiać kojca blisko źródeł ognia lub innych źródeł ciepła.
- **OSTRZEŻENIE** Nie używać kojca bez dna.
- **OSTRZEŻENIE** Upewnij się, że kojec jest w pełni rozłożony i że wszystkie mechanizmy blokujące działają przed umieszczeniem dziecka w kojcu.
- Dno kojca musi być zamontowane na najniższym poziomie.
- Kojec przeznaczony jest dla dzieci do 36 miesięcy o masie ciała do 15 kg.

1. LISTA ELEMENTÓW ŁÓŻECZKA:

- A. Rama łóżeczka
- B. Materac
- C. Torba

2. MONTAŻ ŁÓŻECZKA:

Rozepnij suwak na torbie (C) i wyjmij łóżeczko (RYS. 1). W celu rozłożenia łóżeczka należy chwycić ramę (A) bo obu jej stronach, a następnie podnieść do góry do momentu rozłożenia się podpór (RYS. 2). UWAGA! W celu zapewnienia bezpieczeństwa upewnij się, że podpory są odpowiednio rozłożone i zablokowane. W przypadku, gdy materac (B) nie został wpięty, należy przytwierdzić go wewnątrz łóżeczka, wpinając w zamontowany zamek błyskawiczny (RYS. 3, 4 i 5) i zabezpieczając klamrą (RYS. 6). Aby zdemontować łóżeczko, należy przewrócić je w taki sposób, aby podpory skierowane były do góry (RYS. 7). Pociągnij podporę nr. 1 przytrzymując ramę nogą (RYS. 8), a następnie opuść ją w dół do wewnątrz łóżeczka (RYS. 9 i 10). Tą samą czynność powtórz z podporą nr. 2 (RYS. 11).

3. FUNKCJE ŁÓŻECZKA

Funkcja bujania: Łóżeczko posiada funkcję bujania. Aby zastosować tę funkcję należy lekko podnieść łóżeczko z jednej strony (RYS. 12), a następnie odblokować płózy do bujania, przekręcając je na zewnątrz (RYS. 13 i 14). Tą samą czynność powtórz z drugą płożą. UWAGA! Podczas odblokowywania płóz dziecko nie może znajdować się wewnątrz łóżeczka!

Regulacja podłoża: Łóżeczko posiada regulację wysokości podłoża. Aby obniżyć podłoże, należy odpiąć klamrę zabezpieczającą od zamka oraz zamek błyskawiczny znajdujący się wewnątrz łóżeczka (RYS. 15). Umieść materac wewnątrz łóżeczka w dolnej pozycji (RYS. 16). UWAGA! Pod materacem znajdują się pasy, które należy przełożyć przez otwory znajdujące się na dnie łóżeczka (I), a następnie przytwierdzić je do rzepów usytuowanych pod łóżeczkiem (II) (RYS. 17). Gdy materac jest na najniższym poziomie, wówczas można skorzystać z bocznego wejścia odpinając zamek (RYS. 18). UWAGA! W funkcji łóżeczka górna pozycja materaca przeznaczona jest dla dzieci, które nie potrafią jeszcze samodzielnie siadać. W funkcji kojca materac musi zawsze być w najniższej pozycji.

4. KONSERWACJA ORAZ CZYSZCZENIE

Tkanina na łóżeczku - wyczyść łagodnym mydłem i wodą. Nigdy nie czyść za pomocą ściernych środków czyszczących na bazie amoniaku, środków wybielających i spirytusowych. Łóżeczko musi być dokładnie wysuszone przed użyciem lub przechowywaniem.

Tkanina na materacu – prać w 30°, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Rama – czyścić za pomocą miękkiej, czystej i wilgotnej ściereczki używając łagodnego mydła.

5. GWARANCJA

- A. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
- B. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
- C. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
- D. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
- F. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
 - b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
 - c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;

- d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
 - e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
 - f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
- H. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.
- I. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- J. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej
WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Caro cliente!

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft. Criamos nossos produtos pensando em seus filhos - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR.

NOTAS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

AVISO

- Esteja ciente dos riscos de chamas abertas e outras fontes de calor fortes, como radiadores/aquecedores elétricos ou a gás, etc. localizados perto do produto.
- Não use o produto se alguma peça estiver danificada, rasgada ou ausente, use apenas componentes autorizados pelo fabricante.
- Não deixe nada na cama/cercadinho ou coloque-a perto de outros equipamentos que possam apoiar o pé ou causar um bebê sufocado ou pendurado, como cordões, cortinas/persianas.
- O produto está pronto para uso apenas quando os mecanismos de travamento estão ativados. Antes de usar, verifique cuidadosamente se esses mecanismos estão totalmente ativados.
- O colchão acoplado deve ser usado apenas com este produto. As dimensões do colchão 920 x 510 mm garantem o ajuste e a segurança da criança.
- Durante a montagem, todo o equipo e acessórios de montagem devem ser bem apertados e verificados regularmente, e apertados, se necessário.
- Acessórios não aprovados pelo fabricante não devem ser usados.
- Para evitar que a criança caia, a cama/cercadinho não devem mais ser usados se a criança puder subir e sair do produto.

Avisos adicionais de função do BERÇO DE VIAGEM:

AVISO

- Não use mais de um colchão em berço.
- Use apenas o colchão vendido com este berço, não coloque um segundo colchão, pois pode sufocar.
- A posição mais baixa do fundo da cama é a mais segura. Quando a criança começa a se sentar sozinha é recomendável usar apenas esse nível.
- Se deixar seu filho sem vigilância na cama, verifique sempre se a entrada lateral está fechada com um zíper.

Avisos adicionais para a função do CERCADINHO:

- **AVISO** Não coloque cercadinho perto de chamas ou outras fontes de calor.
- **AVISO** Não use a cercadinho sem a base/colchão.

- **AVISO** Antes de colocar a criança dentro do cercadinho, verifique se o cercadinho está totalmente montado e se todos os mecanismos de travamento estão conectados.
- A parte inferior do cercadinho deve ser instalada no nível mais baixo
- O cercadinho é destinado a crianças de até 36 meses com um peso de até 15 kg.

1. LISTA DE ELEMENTOS DO BERÇO:

- A. Marco do berço
- B. Colchão
- C. Bolsa

2. MONTAGEM DE BERÇO:

Descompacte o zíper na bolsa (C) e retire o berço (FIG. 1). Para desdobrar o berço, segure marco (A), pois ambos os lados dela e levante-a até que os suportes se desdobrem (FIG. 2). NOTA! Para garantir a segurança, verifique se os suportes estão adequadamente estendidos e travados. Se o colchão (B) não foi afixado, ele deve ser fixado dentro da berço, anexando-o ao zíper montado (FIG. 3, 4 e 5) e prendendo com uma fivela (FIG. 6). Para remover o berço, vire-o para que os suportes fiquem voltados para cima (FIG. 7). Puxe o número do suporte 1 segurando a armação com o pé (FIG. 8) e abaixe-a dentro da berço (FIG. 9 e 10). T Repita a mesma operação com o número de suporte 2 (FIG. 11).

3. FUNÇÕES DO BERÇO

Função de balanço: Berço tem uma função de balanço. Para usar esta função, levante levemente o berço de um lado (FIG. 12) e destrave os patins giratórios girando-os para fora (FIGS. 13 e 14). Repita a mesma operação com o outro patin. NOTA! Ao desbloquear patins, a criança não pode estar dentro da berço!

Ajuste de solo: Berço possui ajuste de altura do piso. Para abaixar o solo, remova a fivela de proteção do zíper e o zíper dentro da berço (FIG. 15). Coloque o colchão dentro da berço na posição mais baixa (FIG. 16). NOTA! Sob o colchão existem tiras que devem ser inseridas através dos orifícios na parte inferior da berço (I) e depois presas ao velcro localizado sob o berço (II) (FIG. 17). Quando o colchão estiver no nível mais baixo, poderá usar a entrada lateral desfazendo o zíper (FIG. 18). NOTA! Na função do berço, a posição superior do colchão é para crianças que ainda não conseguem se sentar sozinhas. Na função do cercadinho, o colchão deve estar sempre na posição mais baixa.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Tecido em berço - limpe com água e sabão neutro. Nunca limpe usando produtos de limpeza abrasivos à base de amônia, agentes de branqueamento e bebidas espirituosas. O Berço deve ser bem seco antes do uso ou armazenamento.

Tecido em colchão – lavar a 30°, não usar alvejante, não secar na máquina, não passar a ferro, não lavar a seco.

Marco – limpe com um pano macio, limpo e úmido usando sabão neutro.

5. GARANTIA

- A. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
- B. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor.

RO

Stimate Client!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Kinderkraft.

Creăm cu copilul tău în minte – întotdeauna avem grijă de siguranță și calitate, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ,

INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚĂ ȘI MĂSURILE DE PRECAUȚIE

ATENȚIE

- Fiți conștienți de riscurile pe care le prezintă focul deschis și alte surse puternice de căldură cum ar fi încălzitoarele radiante/incălzitoare electrice sau cele de gaz localizate în apropierea produsului.
- Nu utilizați produsul în cazul în care o parte a acestuia a fost deteriorată, ruptă sau dacă lipsește, utilizați numai componentele aprobate de către producător.
- Nu lăsați nimic în pătuț/țarc de joacă și nu poziționați pătuțul în apropierea altor echipamente care ar putea susține piciorul sau ar putea crea un pericol de sufocare sau de agățare a copilului, de exemplu fire, cordurile de la perdea sau jaluzele.
- Produsul poate fi utilizat numai atunci când mecanismele de blocare sunt activate. Înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă aceste mecanisme funcționează.
- Salteaua care a fost inclusă în set este destinată numai acestui produs. Dimensiunile saltelei (920 x 510 mm) asigură siguranța copilului.
- În timpul montării, toate elementele de asamblare și de feronerie trebuie să fie bine strânse; acestea trebuie verificate periodic și, dacă este necesar, strânse din nou.
- Nu utilizați accesoriile care nu au fost aprobate de către producător.
- Pentru a preveni rănirea copilului în urma căderii, nu se recomandă utilizarea pătuțului/țarcului de la momentul în care copilul este în stare să urce și să părăsească pătuțului/țarcului.

Avertismente suplimentare pentru funcția de PĂTUȚ PLIABIL:

AVERTIZARE

- Nu folosiți mai mult de o singură saltea în pătuț.
- Utilizați numai salteaua vândută cu pătuțul respectiv, nu utilizați a doua saltea riscând sufocarea.
- Poziția cea mai coborâtă a fundului pătuțului este poziția cea mai sigură. Când copilul începe să se așeze singur, se recomandă utilizarea acestei poziții întotdeauna.
- Dacă lăsați copilul nesupravegheat în pătuț, verificați întotdeauna dacă intrarea laterală este închisă cu un fermoar.

Avertismente suplimentare pentru funcția unui ȚARC:

- **AVERTIZARE** Nu poziționați țarcul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură
- **AVERTIZARE** Nu utilizați țarcul fără suport/saltea.
- **AVERTIZARE** Înainte de a plasa copilul în interiorul țarcului, asigurați-vă că țarcul este asamblat complet și că toate mecanismele de blocare sunt activate.
- Fundul țarcului trebuie montat în poziția cea mai coborâtă.
- Țarcul este destinat copiilor de până la vârsta de 36 de luni cu greutatea corpului de până la 15 kg.

1. LISTA COMPONENTELOR PĂTUȚULUI:

- A. Cadrul pătuțului
- B. Saltea
- C. Sac

2. INSTALAREA PĂTUȚULUI:

Desfaceți fermoarul sacului (C) și scoateți pătuțul (FIG. 1). Pentru a rozłożyć pătuțul, extindeți cadrul (A) pe ambele părți și apoi ridicați-l până când suporturile se vor desface (FIG. 2). **ATENȚIE!** Pentru a vă asigura siguranța, asigurați-vă că suporturile sunt desfăcute și blocate corespunzător. Dacă salteaua (B) nu a fost fixată, fixați-o în interiorul pătuțului cu ajutorul fermoarul încorporat (FIG. 3, 4 și 5) și imobilizați-o cu o cataramă (FIG. 6). Pentru a dezasambla pătuțul, răsturnați-l astfel încât suporturile să fie orientate în sus (FIG. 7). Trageți de suportul nr. 1 ținând cadrul imobilizat cu piciorul (FIG. 8), apoi pliați suportul împingându-l spre interiorul patului (FIG. 9 și 10). Repetați acțiunea cu suportul nr. 2 (FIG. 11).

3. FUNCȚIILE PĂTUȚULUI

Funcția de balansor: pătuțul are funcția de balansare. Pentru a activa această funcție, ridicați ușor pătuțul dintr-o parte (FIG. 12) și apoi deblocați glisierile utilizate pentru balansarea pătuțului, rotindu-le spre exterior (FIG. 13 și 14). Procedați în mod similar cu a doua glisieră. **ATENȚIE!** La deblocarea glisierelor, copilul nu se poate afla în pat!

Reglarea suportului: Înălțimea la care se afla fundul patului poate fi ajustată. Pentru a coborî fundul, desprindeți catarama de protecție și desfaceți fermoarul din interiorul patului (FIG. 15). Așezați salteaua în interiorul pătuțului în poziția cea mai coborâtă (FIG. 16). **NOTĂ!** Sub saltea se află curele care trebuie trecute prin orificiile de pe partea inferioară a pătuțului (I) și apoi atașate la curelele Velcro situate sub pătuț (II) (FIG. 17). Când salteaua se află în această poziție, puteți utiliza intrarea laterală desfășcând fermoarul (FIG. 18). **ATENȚIE!** Atunci când produsul este utilizat ca pătuț, poziția superioară a saltelei este destinată copiilor care nu se pot așeza singuri. Atunci când produsul este utilizat ca țarc, salteaua trebuie să fie întotdeauna în poziția cea mai coborâtă.

4. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA

Țesătura pe de pătuț – a se curăța folosind apă și un săpun delicat. Nu curățați niciodată folosind agenți de curățare abrazivi pe bază de amoniac, agenți de albire și agenți pe bază de spirt. Pătuțul trebuie uscat bine înainte de utilizare sau de depozitare.

Țesătura de pe saltea – a se spăla la 30°C, nu albiți, nu se usucă, nu uscați în într-un uscător de rufe, nu călcați, nu curățați chimic.

Cadrul – curățați cu o cârpă moale, curată și umezită, folosind un săpun delicat.

5. GARANȚII

- A. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
- B. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

RU

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с мыслью о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

ВАЖНО, СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

- Помните об опасности открытого огня и других источников сильного тепла, таких как радиаторы / электрические или газовые обогреватели и т. д., расположенных вблизи изделия.
- Продукт готов к использованию только при включенных механизмах блокировки. Перед использованием тщательно проверьте, что эти механизмы полностью включены.
- Прилагаемый матрас предназначен только для использования с этим продуктом. Размеры матраса 920 x 510 мм обеспечивают соответствие ребенка и безопасность.
- Все крепежные детали и фитинги должны быть хорошо затянуты, регулярно проверяться и при необходимости подтягиваться.
- Аксессуары, не одобренные производителем, не должны использоваться.
- Во избежание травмирования ребенка нельзя использовать кровать / манеж, если ребенок может взобраться наверх и покинуть изделие.

Дополнительные предупреждения для функции ТУРИСТИЧЕСКОЙ КРОВАТКИ

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте более одного матраса в детской кроватке.
- Используйте только матрас, продаваемый с этой кроваткой, не кладите второй матрас, можно задохнуться.
- Самая низкая позиция нижней части кровати - самая безопасная. Когда ребенок начинает сидеть сам, рекомендуется использовать только этот уровень.
- Если вы оставляете своего ребенка в кроватке без присмотра, всегда проверяйте, чтобы боковой вход был закрыт молнией.

Дополнительные предупреждения для функции МАНЕЖ:

- **ВНИМАНИЕ!** Не ставьте МАНЕЖ рядом с открытым пламенем или другими источниками тепла.
- **ВНИМАНИЕ** Не используйте МАНЕЖ без основания / матраса.
- **ВНИМАНИЕ** Перед тем, как поместить ребенка внутрь манежа, убедитесь, что манеж полностью собран и все фиксирующие механизмы прикреплены.
- Нижняя часть манежа должна быть установлена на самом низком уровне.
- Манеж предназначен для детей до 36 месяцев с массой тела до 15 кг.

1. СПИСОК ЭЛЕМЕНТОВ КРОВАТКИ:

- А. Каркас кровати
- Б. Матрас
- С. сумка

2. УСТАНОВКА ДЕТСКОЙ КРОВАТКИ:

Расстегните молнию на сумке (С) и выньте кровать (РИС. 1). Чтобы раскрыть кровать, удерживайте раму (А) с обеих сторон, а затем поднимите ее до тех пор, пока не раскроются опоры (РИС. 2). **ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения безопасности убедитесь, что опоры правильно разложены и заблокированы. В случае, если матрас (В) не был прикреплен, его следует закрепить внутри кровати, прикрепив его к установленной молнии (РИС. 3, 4 и 5) и закрепив его с помощью зажима (РИС. 6). Чтобы разобрать кровать, переверните ее так, чтобы опоры были направлены вверх (РИС. 7). Вытащите опору № 1, удерживая раму ногой (РИС. 8), затем опустите ее внутрь кровати (РИС. 9 и 10). Повторите ту же операцию с поддержкой номер. 2 (РИС. 11).

3. ОСОБЕННОСТИ ДЕТСКОЙ КРОВАТКИ

Функция качания: кровать имеет функцию качания. Чтобы использовать эту функцию, слегка приподнимите койку с одной стороны (РИС. 12), а затем разблокируйте качающиеся полозья, повернув ее наружу (РИС. 13 и 14). Повторите ту же операцию с другим поломом. **ВНИМАНИЕ!** При разблокировке полозов ребенок не должен находиться внутри кровати!

Регулировка пола: Детская кровать имеет регулировку высоты пола. Чтобы опустить пол, снимите защитную пряжку с молнии и молнию внутри кровати (РИС. 15). Поместите матрас внутри кровати в нижнее положение (РИС. 16). **ВНИМАНИЕ!** Под матрасом имеются ремни, которые следует пропустить через отверстия в нижней части кровати (I), а затем прикрепить к липучкам, расположенным под кроватью (II) (РИС. 17). Когда матрас находится на самом низком уровне, вы можете использовать боковой вход, расстегнув замок (РИС. 18). **ВНИМАНИЕ!** В качестве кровати верхнее положение матраса предназначено для детей, которые еще не могут сидеть в сами. В функции манежа, матрас всегда должен быть в самом нижнем положении.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Ткань на раскладушке - чистить мягким мылом и водой. Никогда не чистите, используя абразивные чистящие средства на основе аммиака, отбеливающие вещества и спирт. Детская кровать должна быть тщательно высушена перед использованием или хранением.

Ткань на матрасе - стирать при 30 °, не отбеливать, не сушить в стиральной машине, не гладить, не чистить в химчистке.

Каркас - протрите мягкой, чистой и влажной тканью, используя мягкое мыло.

5. ГАРАНТИЯ

- A. Гарантия распространяется только на Продукцию, проданную в перечисленных странах: Франция, Испания, Германия, Польша, Великобритания, Италия.
- B. В странах, не указанных выше, условия гарантии определяет Продавец

SK

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE BUDÚCE
POTREBY, ČÍTAJTE POZORNE
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA**

POZOR

- **Buďte si vedomý rizika, aké predstavuje otvorený oheň a iné silné zdroje tepla, akými sú radiátory/elektrické alebo plynové ohrievače atď. umiestnené v blízkosti produktu.**
- **Produkt nepoužívajte, ak je ktorákoľvek jeho časť poškodená, roztrhnutá alebo ak chýba niektorá časť, používať možno len prvky odporúčané výrobcom.**
- **Do postieľky sa nesmú ukladať žiadne predmety, zároveň sa postieľka nesmie klásť do blízkosti iných zariadení, ktoré by mohli predstavovať oporu pre chodidlo alebo nebezpečenstvo udusenia či úškrtienia dieťaťa, napr. káble, šnúry od závesov/žalúzií.**
- Cestovná postieľka sa smie používať až vtedy, keď sú blokovacie mechanizmy zapnuté. Pred používaním je potrebné dôkladne skontrolovať, či sú tieto mechanizmy zapnuté.
- Priložený matrac je určený výlučne na používanie spolu s týmto produktom. Rozmery matraca 920 x 510 mm sú prispôbené proporciám dieťaťa a zaručujú jeho bezpečnosť.
- Všetky montážne prvky a objímky musia byť počas ich montáže dobre upevnené a pravidelne kontrolované a v prípade potreby pritiahnuté.
- Výrobcom neautorizované príslušenstvo sa nesmie používať.
- Aby sa predišlo zraneniam dieťaťa v dôsledku pádu, postieľka/ohrádka sa nesmie používať, ak sa dieťa dokáže šplhať a mohlo by vyjsť z produktu.

Ďalšie upozornenia k funkcii CESTOVNEJ POSTIEĽKY:

VAROVANIE

- **V postieľke nepoužívajte viac ako jeden matrac.**
- **Používajte výlučne matrac predávaný s touto postieľkou, nekladajte druhý matrac, nebezpečenstvo udusenia.**
- Najnižšia poloha dna postieľky je najbezpečnejšia. Keď si dieťa začína samostatne sadieť, odporúča sa používať len túto polohu.
- Ak nechávate dieťa v postieľke bez dozoru, vždy skontrolujte, či je bočný vchod uzavretý suchým zipsom.

Ďalšie upozornenia k funkcii OHRÁDKY:

- **VAROVANIE** Ohrádku nekladte do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla
- **VAROVANIE** Ohrádku nepoužívajte bez podstavy/matraca.
- **VAROVANIE** Pred tým, ako vložíte dieťa do ohrádky, sa ubezpečte, či je ohrádka kompletne zložená a či sú všetky blokovacie mechanizmy zapnuté.
- Dno ohrádky musí byť namontované v najnižšej polohe.
- Ohrádka je určená pre deti do 6 mesiacov s hmotnosťou 15 kg.

1. ZOZNAM PRVKOV POSTIEĽKY:

- A. Rám postieľky
- B. Matrac
- C. Taška

2. MONTÁŽ POSTIEĽKY:

Rozopnite zips na taške (C) a vyberte postieľku (OBR. 1). Uchopte rám (A) postieľky po oboch jej stranách a následne potiahnite nahor, kým sa nerozložia všetky podpery (OBR. 2). **POZOR!** V záujme bezpečnosti sa uistite, či sú podpery správne rozložené a zablokované. V prípade, ak matrac (B) nebol vložený, je potrebné pripevniť ho dovnútra postieľky pomocou suchého zipsu (OBR. 3, 4 a 5) a zabezpečiť ho sponou (OBR. 6). V prípade demontáže postieľky je potrebné prevrátiť ju tak, aby podpery smerovali nahor (OBR. 7). Potiahnite podperu č. 1, pridržiavajúc rám nohou (OBR. 8) a následne ho spustite nadol dovnútra postieľky (OBR. 9 a 10). Tú istú činnosť zopakujte s oporou č. 2 (OBR. 11).

3. FUNKCIE POSTIEĽKY

Funkcia kolísania: Postieľka má funkciu kolísania. Ak chcete túto funkciu využívať, podvihnite postieľku z jednej strany (OBR. 12) a následne odblokujte zarážky na kolísanie ich otočením smerom von (OBR. 13 a 14). Ten istý postup zopakujte s druhou zarážkou. POZOR! Počas odblokovania zarážok sa dieťa nesmie nachádzať vo vnútri postieľky!

Regulácia podlahy: Postieľka má funkciu regulácie výšky podlahy. Ak chcete podlahu znížiť, odopnite uzatváraciu sponu zo zipsu a suchý zips nachádzajúci sa v vnútri postieľky (OBR. 15). Vložte matrac dovnútra postieľky v dolnej polohe (OBR. 16). POZOR! Pod matracom sa nachádzajú pásy, ktoré by sa malo preložiť cez otvory v dne postieľky (I), a potom upevniť k suchým zipsom nachádzajúcim sa pod postieľkou (II) (OBR. 17). Keď je matrac v najnižšej polohe, je možné použiť bočný vchod, odopínajúci zips (OBR. 18). POZOR! Vo funkcii postieľky je horná poloha matraca určená pre deti, ktoré si ešte nedokážu samostatne sadať. Vo funkcii ohrádky musí byť matrac vždy v najnižšej polohe.

4. ÚDRŽBA A ČISTENIE

Textília na postieľke – čistiť jemným mydlom a vodou. Nikdy nečistite pomocou abrazívnych čistiacich prostriedkov na báze amoniaku, bieliacich prostriedkov alebo alkoholu. Postieľka musí byť pred uskladnením dôkladne vysušená.

Textília na matraci – prať pri teplote 30°, nebieliť, nesušiť v bubnovej sušičke, nežehliť, nečistiť chemicky.

Rám – čistiť pomocou mäkkej, čistej a vlhkej handričky s použitím jemného mydla

5. ZÁRUKA

- A. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.
- B. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Predávajúci.



- CZ** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- DE** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- EN** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- ES** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- FR** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- HU** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- IT** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!
- NL** In het belang van onze klanten – staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- PL** W trosce o naszych Klientów – jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
- PT** Para o conforto dos nossos Clientes – estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!
- RO** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!
- RU** Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- SK** Náš zákazník je pre nás dôležitý – sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com



**VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/GYÁRTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/
FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ВÝРОБСА:**

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland